

Friday night	vendredi soir
people wrack up	on échoue
on bars	dans des bars
where lonelineses flutter	où les solitudes faseyent
in a breeze	sous une brise
of cold alcohol	d'alcool froid
and	et
stare	fixent
impervious	impavides
at a drop	deux doigts
of liquid hope	d'espoir liquide
filling	en comblant
the empty hours	les heures creuses
still left to live	qui restent encore à vivre
until next	jusqu'au prochain
vendredi soir	na wandardēs werw
on échoue	abwedama
dans des bars	arkad wanew ab bar
où les solitudes faseyent	ak atha kendama age kawaghēn ega
sous une brise	pēn warbed
d'alcool froid	ax eda alkāl
and	jamar
fixent	baraghama
impavides	the yawant ramazh
deux doigts	sentashar
d'espoir liquide	axad gera ab wema
en comblant	jatwa mazama
les heures creuses	ba kanze zawen
qui restent encore à vivre	ab sawēn ek akharēn
jusqu'au prochain	ank aga
na wandardēs werw	le vendredi soir
abwedama	on fait naufrage
arkad wanew ab bar	dans de vagues bars
ak atha kendama age kawaghēn ega	où on est seul comme une voile mal tendue
pēn warbed	sous la brise marine
ax eda alkāl	faite d'alcool froid
jamar	et puis
baraghama	on se verse
the yawant ramazh	sans peur de rien
sentashar	une petite goutte
axad gera ab wema	de pluie d'espoir
jatwa mazama	on remplit ainsi
ba kanze zawen	les heures vides
ab sawēn ek akharēn	qui ne sont pas encore écoulées
ank aga	jusqu'à un autre
werw ab wandardēs	vendredi soir
le vendredi soir	On Friday nights
on fait naufrage	we are cast away

dans de vagues bars in vague bars
où on est seul comme une voile mal tendue where we are as lonely as a loose sail
sous la brise marine under a sea breeze
faite d'alcool froid of cold alcohol
et puis and
on se verse we pour ourselves
sans peur de rien without fearing anything
une petite goutte a small rain drop
de pluie d'espoir of hope
on remplit ainsi thus filling
les heures vides the empty hours
qui ne sont pas encore écoulées which have not yet flown by
jusqu'à un autre until another
vendredi soir Friday night